


VO-BS50BK/WH



**Manual de usario**
Monitor activo 5"



**User Manual**
Active Monitor 5"



**Manual de utilizador**
Activar monitor 5"



**Manuel utilisateur**
Moniteur actif 5"



**Benutzerhandbuch**
Aktiver Monitor 5"

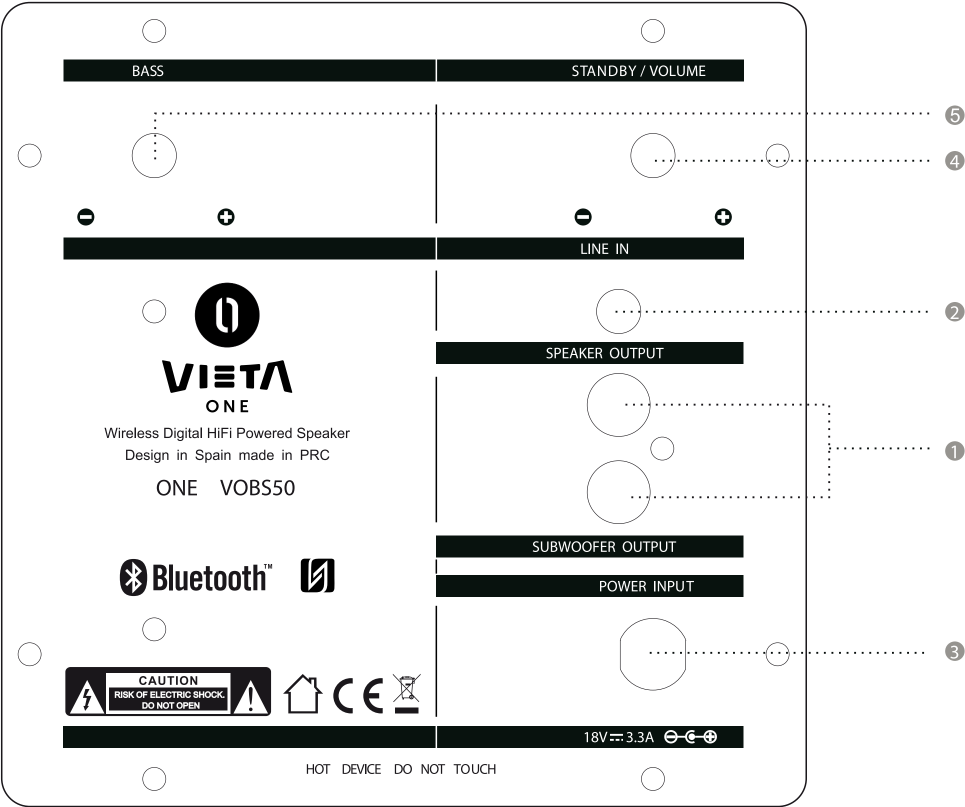


Le rogamos que lea el manual de usuario antes de utilizar el producto y que lo guarde para futuras consultas.
Please read the user manual first before using the product, keep well for future referring.
Por favor, leia o manual de utilizador antes de utilizar o produto, e mantenha-o para futura referência.
Veuillez lire le manuel utilisateur avant d'utiliser le produit et de le ranger pour des consultations ultérieures.
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung des Produktes, und heben Sie sie für zukünftige Fragen gut auf.

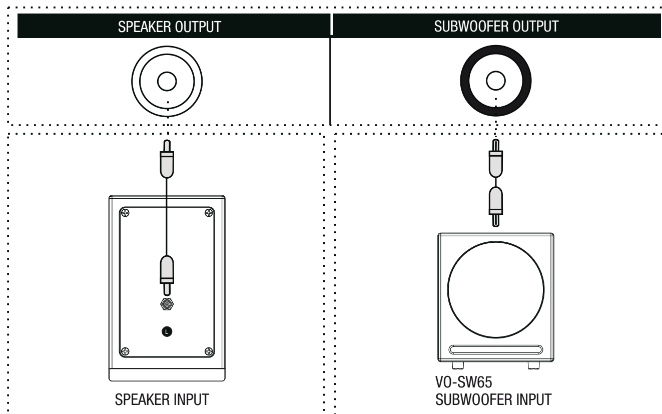
La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:
(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

**Presentación diagramática de la instalación del altavoz**
**Speaker installation diagrammatic presentation**
**Apresentação do diagrama da instalação das colunas**
**Présentation en diagramme de l'installation du haut-parleur**
**Diagramm zur installation des lautsprechers**

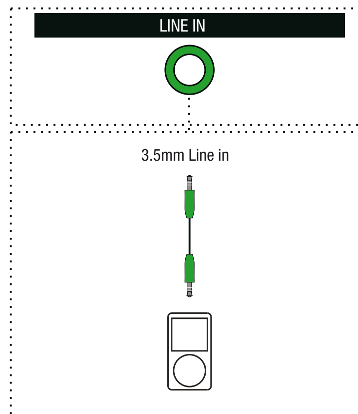
Altavoz digital HiFi
Digital HiFi Powered Speaker
Coluna alimentada por HiFi digital
Haut-parleur numérique HiFi
Digitaler HiFi-Lautsprecher



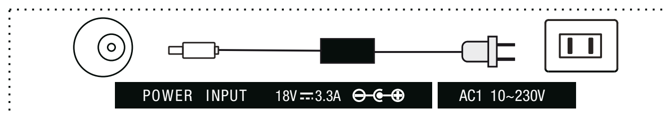
1 Conecte el subwoofer de los altavoces, opcional
Connect the speakers subwoofer, optional
Ligar o subwoofer opcional das colunas
Connecter le subwoofer, facultatif
Schließen Sie die Subwoofer an (optional)



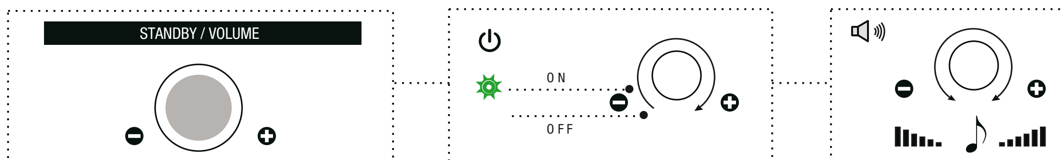

2 Conecte el dispositivo de audio
Connect the audio device
Ligar o dispositivo de áudio
Connecter le périphérique audio
Schließen Sie das Audio-Gerät an



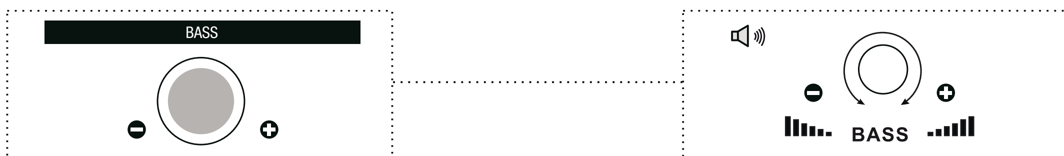

3 Conecte el adaptador
Connect the power adaptor
Conectar o adaptador da alimentação
Connecter l'adaptateur
Schließen Sie den Netzadapter an



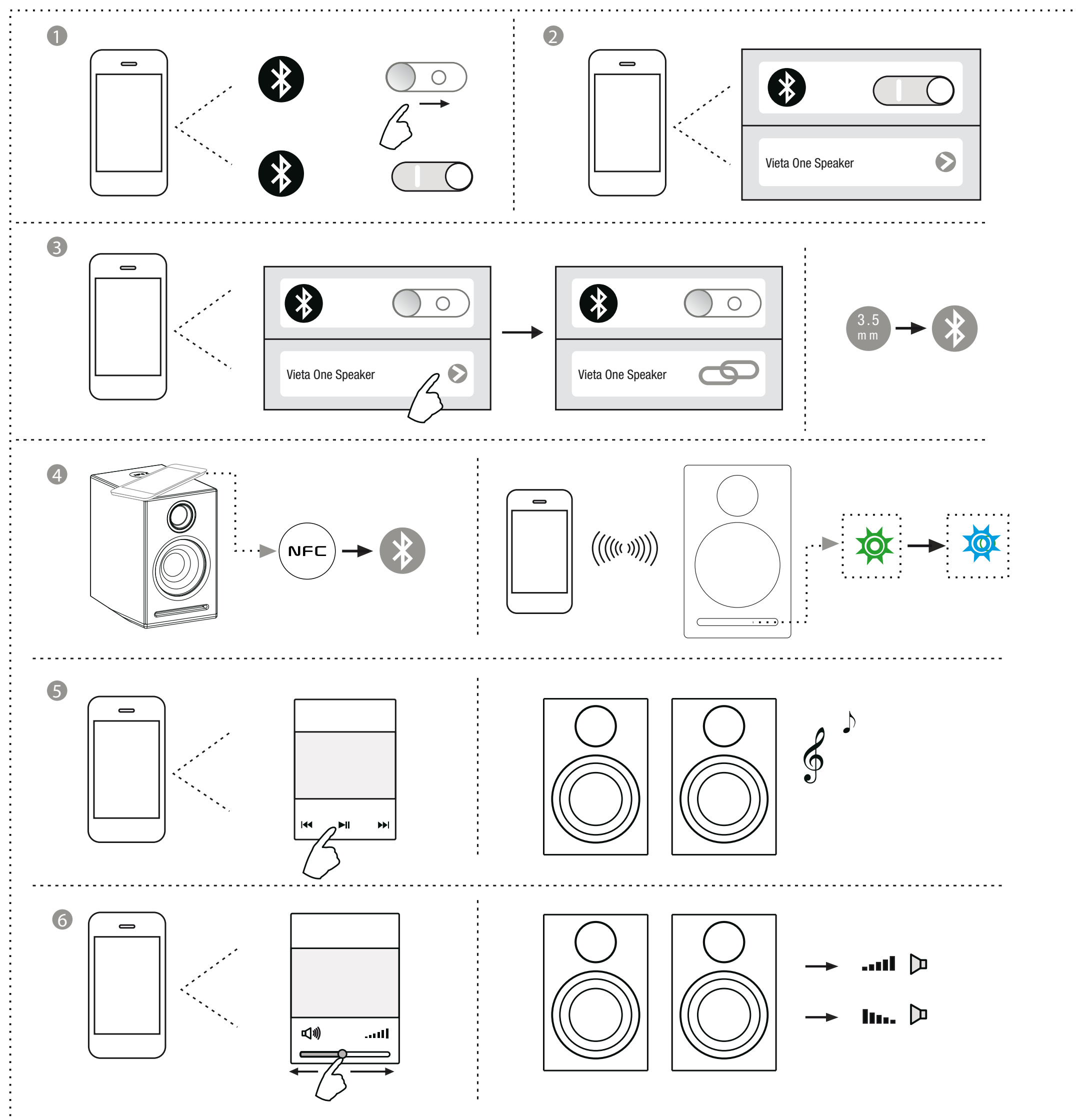

4 Confirme que la conexión es correcta y pulse el botón de encendido
Confirm the connection correctly then turn on the power switch
Confirmar a conexão correctamente, depois ligar o interruptor da alimentação
Confirmer que la connexion est correcte et appuyer sur le bouton d'allumage
Überprüfen Sie, ob die Verbindung korrekt ist und schalten Sie den Hauptschalter ein

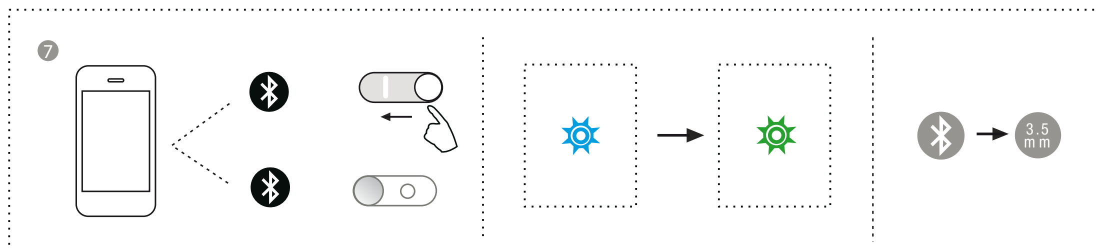



5 Ajuste el volumen y disfrute de su música
Adjust the volume knob and enjoy the music
Ajustar o botão do volume e desfrutar da música
Réglez le volume et  faites-vous plaisir avec votre musique
Betätigen Sie den Lautstärkeregler und genießen Sie Ihre Musik



**Presentación diagramática de la conexión Bluetooth**
**Bluetooth connection diagrammatic presentation**
**Apresentação do diagrama da conexão do Bluetooth**
**Présentation en diagramme de la connexion Bluetooth**
**Diagramm für den Bluetooth-Anschluss**






**Para una mejor calidad de sonido**
**For better sound quality**
**Para uma melhor qualidade de som**
**Pour une meilleure qualité sonore**
**Für eine bessere Tonqualität**

| Reproductor<br>Player<br>Reprodutor<br>Lecteur<br>Player | Archivos de música<br>Music Files<br>Ficheiros de música<br>Fichiers de musique<br>Musikdateien | Calidad de sonido<br>Sound quality<br>Qualidade de som<br>Qualité sonore<br>Tonqualität |
|---|---|---|
| BT 3.0/4.0 + | WAV / Lossless | Better |
| BT 3.0/4.0 + | 320K Mp3 | |
| BT 3.0/4.0 + | 128K Mp3 | |
| BT 2.1 + | WAV / Lossless | |
| BT 2.1 + | 320k Mp3 | |
| BT 2.1 + | 128k Mp3 | |



## Sintonizar el altavoz mediante NFC

Con la tecnología Near Field Communication (NFC) puede sincronizar y conectar fácilmente su altavoz con su dispositivo compatible.
Si su dispositivo es compatible con NFC, enciéndala y acerque la zona NFC del altavoz con la zona NFC de su dispositivo.
El altavoz se conecta automáticamente con su dispositivo.
Algunos dispositivos pueden solicitar confirmación. Para más detalles sobre la NFC, consulte la guía de usuario del dispositivo.
Si su dispositivo no es compatible con NFC, sincronice el altavoz manualmente.
Para cerrar la conexión, acerque de nuevo la zona NFC del teléfono con la zona NFC del altavoz.

## Sobre la conectividad del Bluetooth

Puede utilizar el Bluetooth para realizar una conexión inalámbrica con otros dispositivos compatibles, como teléfonos móviles.
Los dispositivos no necesitan estar en la distancia lineal del altavoz pero deben estar dentro de los 10 metros (33 pies).
La conexión puede verse afectada por obstrucciones como paredes u otros dispositivos electrónicos.
Este dispositivo cumple los perfiles Bluetooth 3.0+EDR. Compruebe con los fabricantes de otros dispositivos su compatibilidad con este aparato.

## Función automática

Conexión automática por Bluetooth o Line in en modo standby.
Conexión automática a Line in cuando el Bluetooth está desconectado.
Conexión automática a Line in cuando el Bluetooth deja de reproducir durante 10 minutos.
Conexión automática a Standby in cuando el dispositivo Line in deja de reproducir después de 10 minutos.

## Nota técnica

El Bluetooth es un estándar de tecnología inalámbrica para intercambiar datos en distancias cortas desde dispositivos fijos y móviles, creando redes de área personal (PAN) con altos niveles de seguridad.

## NFC

Desarrollada conjuntamente por Philips y Sony, Near Field Communication (NFC) es un conjunto de estándares para smartphones y dispositivos similares para establecer comunicación entre los dispositivos colocándolos juntos o acercándolos, por lo general no más de unos pocos centímetros.

## Otros

## Instrucciones importantes de seguridad




### Precaución

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte el producto ni exponga al aparato a la lluvia o a la humedad. No hay piezas que el usuario pueda reparar. Consulte a personal cualificado.

### Explicación de los símbolos gráficos


El rayo dentro de un triángulo equilátero se utiliza para advertir de la presencia de voltaje peligroso no aislado dentro de la carcasa del producto que puede ser de magnitud suficiente como para producir una descarga eléctrica a una persona o personas.


El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero se utiliza para advertir de la presencia de instrucciones importantes de mantenimiento (reparación) y funcionamiento en la literatura que se incluye con el producto.

### Advertencias

1. Leer las instrucciones —Es necesario leer todas las instrucciones de funcionamiento y seguridad antes de utilizar el producto.

2. Conservar las instrucciones—Es necesario conservar las instrucciones de seguridad y funcionamiento para futuras consultas.

3. Respetar las advertencias—Es necesario seguir todas las advertencias del producto y las instrucciones de funcionamiento.

4. Seguir las instrucciones—Es necesario seguir todas las instrucciones de uso y funcionamiento.

5. Instalación—Instalar según las instrucciones del fabricante.

6. Alimentación —Este producto debe utilizarse exclusivamente con el tipo de corriente indicado en la señal adyacente a la entrada del cable de alimentación. Si no está seguro del tipo de suministro eléctrico de su casa, consulte al distribuidor del producto o a la empresa eléctrica local.

7. Conexión a tierra o polarización —no es necesario conectar a tierra el producto. Asegúrese de que el enchufe se ha insertado completamente en la toma de corriente o en el receptáculo del alargador para evitar la exposición a cuchillas o clavijas. Algunas versiones del producto están equipadas con un cable eléctrico dotado de un enchufe polarizado de línea alterna (un enchufe con una cuchilla más ancha que otra). Este enchufe encajará en la toma de corriente de una sola forma. Esta es una característica de seguridad. Si no puede insertar completamente el enchufe en la toma, intente dar la vuelta al enchufe. Si aún así el enchufe no encaja, contacte con su electricista para que sustituya la toma obsoleta. No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado.
Cuando utilice un cable alargador de alimentación o un cable de alimentación distinto del suministrado con el aparato, este deberá estar equipado con los enchufes moldeados adecuados y llevar la aprobación de seguridad adecuada para el país de uso.

8. Protección del cable de alimentación—Los cables de alimentación deben colocarse de forma que no se pisen, retuerzan o aplasten por artículos colocados sobre o contra ellos, prestando especial atención a los cables de los enchufes, receptáculos y al punto de salida del aparato.

9. Sobrecarga—No sobrecargue los enchufes, alargadores o enchufes múltiples, ya que esto puede suponer un riesgo de incendio o descarga eléctrica.

10. Ventilación —El producto debe estar adecuadamente ventilado. No coloque el producto sobre una cama, sofá u otra superficie similar. No cubra el producto con objetos como manteles, periódicos, etc.

11. Calor —El producto debe colocarse lejos de las fuentes de calor como radiadores, calefactores, estufas u otros productos, incluyendo amplificadores que produzcan calor. No debe colocarse ninguna fuente de llama sin protección, como velas encendidas, sobre el aparato.

12. Agua y humedad— Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el producto a la lluvia, goteos, salpicaduras o a una humedad elevada, como una sauna o baño. No utilice este producto cerca del agua, como una bañera, lavabo, fregadero, lavadero, en un sótano húmedo o cerca de una piscina o similares.

13. Entrada de objetos y líquidos —Nunca introduzca objetos de ningún tipo en este producto a través de las aberturas, ya que podrían tocar puntos de voltaje peligrosos o provocar cortocircuitos que podrían ocasionar un incendio o una descarga eléctrica. Nunca derrame líquidos de ningún tipo sobre el producto. No coloque ningún objeto que contenga líquidos encima del producto.

14. Limpieza—Desenchufe el producto de la toma de corriente antes de limpiarlo. La carcasa del subwoofer se puede limpiar frotándola con un paño seco. Si desea utilizar un spray de limpieza en aerosol, no pulverice directamente sobre la carcasa, sino sobre el paño. Tenga cuidado de no dañar las unidades operativas.

15. Accesorios—No utilice accesorios no recomendados por los fabricantes del producto, ya que podría ser peligroso.

16. Traslado del producto—El producto y el carrito deben moverse con cuidado. Las paradas repentinas, la fuerza excesiva y las superficies irregulares pueden hacer que el producto y el carrito vuelquen.

17. Periodos sin uso —El cable de alimentación del aparato debe desconectarse de la toma de corriente durante las tormentas eléctricas o cuando el aparato no se utilice durante un largo periodo de tiempo.

18. Reparación —No intente reparar este producto usted mismo, ya que al abrir o quitar las cubiertas puede exponerlo a voltajes peligrosos u otros peligros. Remita todas las reparaciones a personal técnico cualificado.

19. Por favor, retire el enchufe de la fuente de energía o de la toma de corriente cuando no esté en uso. Cuando esté enchufado a una fuente de energía, el sistema se encuentra en modo standby, por lo que la energía no se ha cortado del todo.

20. Piezas de repuesto—Cuando se necesiten piezas de repuesto, asegúrese de que el técnico utilice las piezas especificadas por el fabricante o que tengan las mismas características que la pieza original. Las sustituciones no autorizadas pueden ocasionar incendios, descargas eléctricas u otros peligros.

21. Fusibles— Para una protección continua contra un riesgo de incendio, utilice sólo fusibles del tipo y calificación correctos. La especificación adecuada del fusible para cada rango de tensión viene indicada en el producto.

22. No suba el volumen mientras escucha una sección con entradas de nivel muy bajo o sin señales de audio. Si lo hace, los altavoces pueden sufrir daños cuando una sección de nivel pico se reproduce repentinamente.

23. El único modo de desconectar completamente el producto de la fuente de alimentación es quitando el cable de alimentación de la toma de corriente o del producto. La toma de la pared o la entrada del cable de alimentación al producto deben ser de fácil acceso.

24. Intente instalar el producto cerca de una toma de corriente o de un alargador de fácil acceso.

25. La temperatura máxima ambiental adecuada para este producto es de 40 C.



## Pair the speaker using NFC

With Near Field Communication (NFC), you can easily pair and connect your speaker to your compatible device.
If your device supports NFC, switch NFC on, and touch the NFC area of the speaker with the NFC area of your device.
The speaker connects to your device automatically.
Some devices may ask for confirmation on connection. For details on NFC, see your device user guide.
If your device doesn't support NFC, pair the speaker manually.
o close the connection, touch again the phone's NFC area with the NFC area of the speaker.

## About Bluetooth connectivity

You can use Bluetooth to make a wireless connection to other compatible devices, such as mobile phones.
Devices do not need to be in the linear distance of the speaker, but they must be within 10 metres (33 feet) of each other. The connection may be af fected by obstructions such as walls or other electronic devices.
This device is compliant with Bluetooth profiles 3.0+EDR. Check with the manufacturers of other devices to determine their compatibility with this device.

## Automatic function

Automatically boot by Bluetooth or Line in unde standby mode
Automatically switch to the Line in when Bluetooth is disconnected
Automatically switch to the Line in,after Bluetooth device stops playing for 10 minutes
Automatically switch to the Standby,after line in device stop playing after 10 minutes

## Tecchnical Note

Bluetooth is a wireless technology standard for exchanging data over short distances from fixed and mobile devices, creating personal area networks (PANs) with high levels of security.

## NFC

Jointly developed by Philips and Sony, Near field communication (NFC) is a set of standards for smartphones and similar devices to establish radio communication with each other by touching them together or bringing them into close proximity, usually no more than a few centimeters.

## Other

"Bluetooth®" are owned by the Bluetooth SIG, Inc.

"N" the N Mark is a trademark or registered trademark of NFC Forum, Inc. in the United States and in other countries.

## Important Safety Instructions






### Caution

To reduce the risk of electric shock, do not dismantle the product and do not expose the apparatus to rain or moisture. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel only.

### Explanation of Graphical Symbols

The lightning flash within an equilateral triangle is intended to alert you to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute an electric shock to a person or persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert you to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

### Warnings

1. Read Instructions — All the safety and operating instructions must be read before the product is operated.
2. Retain Instructions — The safety and operating instructions should be kept for future reference.
3. Heed warnings — All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.
4. Follow instructions — All operating and use instructions should be followed.
5. Installation — Install in accordance with the manufacturer's instructions.
6. Power sources — This product should be operated only from the type of power source indicated by the marking adjacent to the power cord entry. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company.
7. Grounding or polarization — the product is not required to be grounded. Ensure the plug is fully inserted into the wall outlet or extension cord receptacle to prevent blade or pin exposure. Some versions of the product are equipped with a power cord fitted with a polarized alternating line plug (a plug having one blade wide than the other). This plug will fit onto the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
   When using an extension power-supply cord or a power-supply cord other than that supplied with the appliance, it should be fitted with the appropriate molded plugs and carry safety approval appropriate to the country of use.
8. Power cord protection — Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on, kinked or pinched by items placed on or against them, paying particular attention to cords from plugs, receptacles and the point where they exit from the appliance.
9. Overloading — Do not overload wall outlets, extension cords or multiple sockets, as this can result in a risk of fire or electric shock.
10. Ventilation — The product must be properly ventilated. Do not place the product on a bed, sofa, or other similar surface. Do not cover the product with any items such as tablecloths, newspapers, etc.
11. Heat — The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products) including amplifiers that produce heat. No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
12. Water and moisture — To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the product to train, dripping, splashing or excessive moisture such as in a sauna or bathroom. Do not use this product near water — for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool and the like.
13. Object and Liquid Entry — Never push objects of any kind into this product through openings, as they may touch dangerous voltage points or short-circuit parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product. Do not place any object containing liquid on top of the product.
14. Cleaning — Unplug the product from the wall outlet before cleaning. The cabinet of the subwoofer may be cleaned by dusting with a dry cloth. If you wish to use an aerosol cleaning spray, do not spray directly on the cabinet; spray onto the cloth. Be careful not to damage the drive units.
15. Attachments — Do not use attachments not recommended by the product manufactures, as they may cause hazards.
16. Moving the product — A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.
17. Unused periods — The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet during lightning storms or when the apparatus is left unused for a long period of time.
18. Servicing — Do not attempt to service this product yourself, as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.
19. Please remove the power plug form the main power source or wall power source when not in use. When plugged in to a power source, the system is in standby mode, so the power is not entirely cut off.
20. Replacement parts — When replacement parts are required, ensure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock or other hazards.
21. Mains fuses — For continued protection against fire hazard, use fuses only of the correct type and rating. The correct fuse specification for each voltage range is marked on the product.
22. Do not turn up the volume while listening to a section with very low level inputs or no audio signals. If you do, the speaker may be damaged when a peak level section is suddenly played.
23. The only means of completely disconnecting the product from the power supply is by removing the power cord from the wall outlet or the product. The wall outlet or the power cord entry to the product must remain freely accessible at all times while the product is in use.
24. Try to install the product near a wall socket or extension cord and shall be easily accessible.
25. The highest environmental temperature suitable for this product is 40°C.



## Emparelhar a coluna usando NFC

Com a Comunicação de Campo Próxima (NFC), pode emparelhar facilmente e conectar a sua coluna a um dispositivo compatível.
Caso o dispositivo suporte NFC, ligue a NFC e toque a área da NFC da coluna com a área da NFC do dispositivo.
A coluna conecta-se manualmente ao dispositivo.
Alguns dispositivos podem pedir a confirmação na conexão. Para detalhes sobre a NFC, consulte o guia de utilizador do dispositivo.
Caso o dispositivo não suporte NFC, emparelhe a coluna manualmente.
Para fechar a conexão, toque a área da NFC do telefone outra vez com a área da NFC da coluna.

## Sobre a conectividade Bluetooth

Pode usar o Bluetooth para fazer a conexão sem fios a outros dispositivos compatíveis, como telemóveis.
Os dispositivos não necessitam estar à distância linear da coluna, mas devem estar a 10 metros (33 pés) um do outro. A conexão pode ser afectada por obstruções, como paredes ou outros dispositivos electrónicos.
Este dispositivo está em conformidade com os perfis Bluetooth 3.0+EDR. Verifique com os fabricantes de outros dispositivos para determinar a compatibilidade com este dispositivo.

## Função automática

Início automático pelo Bluetooth ou Liine in no modo standby
Alternar automaticamente para a Line in quando o Bluetooth está desconectado
Alternar automaticamente para Line in, depois o dispositivo Bluetooth para de reproduzir durante 10 minutos.
Alternar automaticamente para Standby, depois o dispositivo Line in para de reproduzir depois de 10 minutos.

## Nota técnica

O Bluetooth é uma tecnologia sem fios standard para o intercâmbio de dados a pequenas distâncias desde dispositivos fixos a móveis, criando redes de área pessoal (PANs) com altos níveis de segurança.

## NFC

Desenvolvida em conjunto pela Philips e Sony, a Comunicação do Campo Próximo (NFC) é um conjunto de normas para smartphones e dispositivos semelhantes para estabelecer a comunicação de rádio entre cada um, tocando-os em conjunto ou aproximando-os, normalmente não mais do que alguns centímetros.

## Outro

# Instruções de Segurança Importantes






## Alerta

Para reduzir o risco de choque eléctrico, não desmontar o produto e não expor o aparelho à chuva ou à humidade. Sem partes úteis ao utilizador dentro do aparelho. Consultar o atendimento apenas para pessoal qualificado.

## Explicação dos símbolos do gráficos



O piscar da luz dentro de um triângulo equilátero, pretende alertá-lo para a presença da voltagem perigosa dentro da caixa do produto que pode ser de suficiente magnitude para constituir um risco de choque eléctrico à pessoa ou pessoas.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero pretende alertá-lo para a presença de operações importantes e de instruções de manutenção (serviços) no manual que acompanha o aparelho.

## Avisos

1. Ler as instruções—Todas as instruções de segurança e de operação devem ser lidas antes do produto ser operado.

2. Reter as instruções—As instruções de segurança e de operação devem ser mantidas para referência futura.

3. Chamadas de atenção—Todos os avisos no produto e nas instruções de operação devem ser seguidos.

4. Seguir as instruções—Todas as instruções de operação e de uso devem ser seguidas.

5. Instalação—Instalar de acordo com as instruções do fabricante.

6. Fontes de alimentação—Este produto deve ser operado apenas desde o tipo de fonte de alimentação indicado pela marcação adjacente à entrada do cabo de alimentação. Caso não esteja seguro do tipo de fornecimento de alimentação para a sua casa, consultar o vendedor do produto ou a empresa de alimentação local.

7. Ligação à terra ou polarização—o produto não necessita estar ligado à terra. Garantir que a ficha está totalmente inserida na tomada da parede ou o receptáculo do cabo de extensão, de forma a prevenir a laminação ou a exposição dos pinos. Algumas versões do produto estão equipadas com cabo de alimentação equipado com uma ficha da linha alternativa polarizada (uma ficha que possui uma lâmina maior do que outra). Esta ficha irá encaixar dentro da saída da alimentação apenas de uma forma. Esta é uma característica de segurança. Caso não possa inserir a ficha totalmente na tomada, tente inverter a ficha. Caso a ficha continue a falhar no encaixe, contactar o electricista para substituir  a tomada obsoleta. Não fracassar na segurança da ficha polarizada.
Quando usar um cabo de alimentação com extensão ou um cabo de alimentação diferente do fornecido com o aparelho, deve estar equipado com as fichas adequadamente moldadas e realizar a aprovação de segurança adequada ao país de uso.

8. Protecção ao cabo de alimentação—Os cabos de alimentação devem ser encaminhados para que não possam ser pisados, dobrados ou apertados por itens colocados em cima ou contra eles, prestando particular atenção aos cabos das fichas, receptáculos e ao ponto de onde saem do aparelho.

9. Sobrecarga—Não sobrecarregar as tomadas da parede, os cabos de extensão ou as tomadas múltiplas, porque pode resultar em risco de incêndio ou choque eléctrico.

10. Ventilação—O produto deve estar adequadamente ventilado. Não colocar o produto em uma cama, sofá, ou outra superfície semelhante. Não tapar o produto com itens como toalhas de mesa, jornais, etc.

11. Calor—O produto deve estar situado longe das fontes de calor, como radiadores, medidores de calor, fogões, ou outros produtos) incluindo amplificadores que produzam calor. Sem fontes de chamas livres, como velas acesas, devem ser colocadas no aparelho.

12. Água e humidade—Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não expor o produto a chuva, gotejamentos, chapinadelas ou humidade excessiva como na sauna ou no quarto de banho. Não usar este produto próximo a água, por exemplo, perto de uma banheira, pias, pias de cozinha, tanques de lavar a roupa, em uma base molhada próximo de uma piscina e semelhantes.

13. Objetos e entrada de líquidos—Nunca puxar objetos de qualquer tipo para dentro do produto através das aberturas já que podem tocar pontos de tensão perigosos ou peças em curto-circuito que podem resultar em incêndio ou choque eléctrico. Nunca escorrer líquido de qualquer tipo no produto. Não colocar qualquer objeto contendo líquido no topo do produto.

14. Limpeza—Retirar o produto da ficha da tomada da parede antes de limpar. A cabine do subwoofer pode ser limpa de poeira com um pano seco. Caso desejar usar um spray de limpeza em aerosol, não lançar o spray directamente na cabine; lançar o spray no pano. Ter cuidado para não danificar as unidades da condução.

15. Acessórios—Não usar acessórios não recomendados pelos fabricantes do produto, porque podem causar perigos.

16. Mover o produto—A combinação do produto e do transporte deve ser movida com cuidado. Paragens rápidas, força excessiva e superfícies desniveladas podem causar a viragem da combinação do produto e do transporte.

17. Períodos não usados—O cabo de alimentação do aparelho deve ser retirado da ficha desde a tomada durante tempestades eléctricas ou quando o aparelho não é usado por um longo período de tempo.

18. Arranjos—Não tentar arranjar este produto por si mesmo, porque a abertura e a remoção das capas podem expô-lo a tensões perigosas ou outros perigos. Entregar todos os serviços a pessoal qualificado do serviço.

19. Por favor, remover a ficha da alimentação da fonte de alimentação principal ou da fonte de alimentação da parede quando não estiver em uso. Quando inserido em uma fonte de alimentação, o sistema está no modo standby, então a alimentação não está totalmente cortada.

20. Peças de substituição—Quando as peças de substituição são necessárias, garantir que o técnico de serviço usa as peças de substituição especificadas pelo fabricante ou possuem as mesmas características da peça original. As substituições não autorizadas podem resultar em incêndio, choque eléctrico ou outros perigos.

21. Fusíveis principais—Para a protecção contínua contra o perigo de incêndio, usar apenas fusíveis do tipo e da classificação correctos. A especificação do fusível correcto para cada faixa de tensão está marcada no produto.

22. Não aumentar o volume enquanto escutar uma secção com níveis de entrada muito baixos ou sem sinais de áudio. Caso o faça, a coluna pode ficar danificada quando a secção do nível máximo é reproduzida repentinamente.

23. Os únicos meios de desconexão completa do produto desde a alimentação é a remoção do cabo de alimentação desde a tomada da parede ou do produto. A tomada da parede ou a entrada do cabo de alimentação no produto deve permanecer totalmente acessível a todos os momentos enquanto o produto está em uso.

24. Tentar instalar o produto próximo a uma tomada de parede ou cabo de extensão, e deverá ser facilmente acessível.

25. A temperatura ambiental mais elevada adequada a este prodtuto é de 40 ºC.



## Syntoniser le haut-parleur par NFC

Avec la technologie Near Field Communication (NFC) vous pouvez synchroniser et raccorder facilement votre haut-parleur avec son dispositif compatible.
Si votre périphérique est compatible avec NFC, allumer et rapprocher la zone NFC du haut-parleur avec la zone NFC de votre périphérique.
Le haut-parleur se branche automatiquement à son dispositif.
Certains dispositifs peuvent demander confirmation. Pour plus de détails sur la NFC, consulter le guide de l'utilisateur du dispositif.
Si votre dispositif n'est pas compatible avec la NFC, synchroniser le haut-parleur manuellement.
Pour fermer la connexion, rapprocher de nouveau la zone NFC du téléphone avec la zone NFC du haut-parleur.

## Sur la connectivité du Bluetooth

Vous pouvez utiliser le Bluetooth pour établir une connexion sans fil avec d'autres dispositifs compatibles, comme les téléphones portables.
Les dispositifs ne doivent pas être dans la distance linéaire du haut-parleur, mais ils doivent être dans les 10 mètres (33 pieds). Le branchement peut être influencé par des obstructions comme des murs ou autres dispositifs électroniques.
Ce dispositif est conforme aux profils Bluetooth 3.0+EDR. Vérifier avec les fabricants d'autres dispositifs leur compatibilité avec l'appareil.

## Fonction automatique

Branchement automatique par Bluetooth ou Line in en mode veille.
Branchement automatique à Line in quand le Bluetooth est déconnecté
Branchement automatique à Line in quand le Bluetooth s'arrête de reproduire pendant 10 minutes
Branchement automatique à Standby in lorsque le dispositif Line in arrête la reproduction après 10 minutes

## Note technique

Le Bluetooth est un standard de technologie sans fil pour échanger des données à courte distance depuis des dispositifs fixes et mobiles, créant des réseaux de zone personnelle (PAN) avec de hauts niveaux de sécurité.

## NFC

Développée conjointement par Philips et Sony, Near Field Communication (NFC) est un ensemble de normes pour smartphones et dispositifs similaires pour établir la communication entre les dispositifs en les plaçant ensemble ou en les rapprochant, en général pas plus de quelques centimètres.

## Outro

"Bluetooth®" Elle est propriété de Bluetooth SIG, Inc.

"N" N Mark est une marque commerciale ou une marque commerciale déposée de NFC Forum, Inc. dans les États-Unis et dans d'autres pays.




### Attention

Pour réduire le risque d'électrocution, ne pas démonter le produit ni exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
Il n'y a pas de pièces que l'utilisateur puisse réparer. Se reporter au personnel qualifié.

### Explication des symboles graphiques


Le rayon dans un triangle équilatéral est utilisé pour signaler la présence de tension dangereuse non isolée dans un boîtier du produit qui peut être d'ampleur suffisante pour produire une décharge électrique à une personne ou personnes.


Le signe d'exclamation dans un triangle équilatéral est utilisé pour signaler la présence d'instructions importantes de maintenance (réparation) et fonctionnement dans la documentation incluse avec le produit.

### Avertissements

1. Lire les instructions — Il est nécessaire de lire toutes les instructions de fonctionnement et de sécurité avant d'utiliser le produit.

2. Conserver les instructions — Il est nécessaire de conserver les consignes de sécurité et de fonctionnement pour des consultations futures.

3. Respecter les avertissements — Il est nécessaire de suivre tous les avertissements du produit et les instructions de fonctionnement.

4. Suivre les instructions — Il est nécessaire de suivre toutes les instructions d'utilisation et de fonctionnement.

5. Installation — Installer selon les instructions du fabricant.

6. Alimentation — Ce produit doit être utilisé exclusivement avec le type de courant indiqué dans le signal adjacent à l'entrée du câble d'alimentation. Si vous n'êtes pas sûr du type de fourniture d'électricité de chez-vous, consultez le distributeur du produit ou de l'entreprise électrique locale.

7. Connexion à terre ou polarisation — Il n'est pas nécessaire de connecter à terre le produit. S'assurer que la fiche est insérée complètement dans la prise de courant ou dans la prise de la rallonge pour éviter l'exposition à des lames ou broches. Certaines versions du produit sont équipées d'un câble électrique doté d'un fiche polarisée en courant alternatif (une prise avec une lame plus large que l'autre). Cette fiche s'emboîte dans la prise de courant d'une seule façon. C'est une caractéristique de sécurité. Si la fiche ne peut pas être insérée complètement dans la prise, essayer de la tourner. Si même ainsi la fiche ne s'emboîte pas, contacter l'électricien pour remplacer la prise obsolète. Ne pas annuler le but de sécurité de la fiche polarisée. Lorsqu'un câble rallonge d'alimentation ou un câble d'alimentation différent de celui fourni avec l'appareil est utilisé, celui-ci doit être équipé des prises moulées appropriées et avoir l'approbation de sécurité adéquate pour le pays où il est utilisé.

8. Protection du câble d'alimentation — les câbles d'alimentation doivent être placés de façon qu'ils ne soient pas écrasés, tordus ou aplatis par des objets placés sur ou contre eux, en accordant une attention particulière aux câbles des fiches, prises et au point de sortie de l'appareil.

9. Surcharge — Ne pas surcharger les fiches, rallonges ou fiches multiples, car cela peut entraîner un risque d'incendie ou une électrocution.

10. Ventilation — Le produit doit être bien ventilé. Ne pas placer le produit sur un lit, canapé ou une autre surface similaire. Ne pas couvrir le produit avec des objets comme nappes, jpurnaux, etc.

11. Chaleur — Le produit doit être placé loin des sources de chaleur comme radiateurs, chauffages, poêles ou autres produits, y compris amplificateurs qui produisent de la chaleur. Aucune source de flamme sans protection, comme des chandelles allumées, doivent être placées sur l'appareil.

12. Eau et humidité— Pour réduire le risque d'incendie ou une électrocution, ne pas exposer le produit à la pluie, fuites, éclaboussements ou à une humidité élevée, comme un sauna ou bain. Ne pas utiliser ce produit près de l'eau, comme une baignoire, lavabo, évier, buanderie, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine ou similaires.

13. Entrée d'objets et de liquides — Ne jamais introduire des objets dans ce produit par les ouvertures, car ils pourraient toucher des points de tension dangereux ou provoquer des court-circuits pouvant causer un incendie ou une électrocution. Ne jamais déverser des liquides d'aucun type sur le produit. Ne pas placer d'objet contenant des liquides au-dessus du produit.

14. Nettoyage — Débrancher le produit de la prise de courant avant de le nettoyer. Le boîtier du subwoofer peut être nettoyé avec un chiffon sec. Si un aérosol de nettoyage est utilisé, ne pas pulvériser directement sur le boîtier, mais sur le chiffon. Veiller à ne pas endommager les unités opérationnelles.

15. Accessoires — Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par les fabricants du produit, car il pourrait être dangereux.

16. Transfert du produit — Le produit et le chariot doivent être déplacés avec soin. Les arrêts soudains, la force excessive et les surfaces irrégulières peuvent faire que le produit et le chariot tombent.

17. Périodes sans utilisation — Le câble d'alimentation de l'appareil doit être débranché de la prise de courant pendant les tempêtes électriques ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période de temps.

18. Réparation — Ne pas essayer de réparer ce produit soi-même, car en ouvrant ou en enlevant les parois du boîtier il peut exposer l'utilisateur à une tension dangereuse ou à d'autres dangers. Transmettre toutes les réparations au personnel technique qualifié.

19. S'il-vous-plaît, retirer la fiche de la source d'énergie ou de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation. Lorsqu'il est branché à une source d'énergie, le système se trouve en veille, l'énergie n'est donc pas coupée complètement.

20. Pièces de rechange — Lorsque des pièces de rechange sont requises, s'assurer que le technicien utilise les pièces spécifiées par le fabricant ou d'autres ayant les mêmes caractéristiques que la pièce originale. Les substitutions non autorisées peuvent déclencher des incendies, décharges électriques ou d'autres dangers.

21. Fusibles— Pour une protection continue contre un risque d'incendie, n'utiliser que des fusibles du type et qualification corrects. La spécification adéquate du fusible pour chaque plage de tension est indiquée dans le produit.

22. Ne pas augmenter le volume tout en écoutant une section avec des entrées de niveau très faible ou sans signes d'audio. Si cela a lieu, les haut-parleurs peuvent subir des dommages lorsqu'une section de niveau de bruit pic est reproduite soudainement.

23. Le seul mode de déconnecter complètement le produit de la source d'alimentation est en retirant le câble d'alimentation de la prise de courant ou du produit. La prise du mur ou l'entrée du câble d'alimentation au produit doit être facilement accessibles.

24. Essayer d'installer le produit près d'une prise de courant ou d'une rallonge facilement accessible.

25. La température maximale environnementale appropriée pour ce produit est de 40º C.



## Pairing der Lautsprecher unter Verwendung der NFC

Mit der Near Field Communication (NFC) können Sie Ihre Lautsprecher einfach koppeln und an Ihr kompatibles Gerät anschließen.
Wenn Ihr Gerät NFC unterstützt, schalten Sie NFC ein und berühren Sie den NFC-Bereich des Lautsprechers mit dem NFC-Bereich Ihres Geräts.
Der Lautsprecher verbindet sich automatisch mit Ihrem Gerät.
Einige Geräte fragen nach einer Bestätigung für die Verbindung. Einzelheiten zu NFC finden Sie in Ihrem Gerätehandbuch.
Wenn Ihr Gerät NFC nicht unterstützt, müssen Sie die Lautsprecher manuell koppeln.
Um die Verbindung zu bestätigen, berühren Sie noch einmal den NFC-Bereich des Telefons mit dem NFC-Bereich des Lautsprechers.

## Über die Bluetooth-Konnektivität

Sie können Bluetooth benutzen, um eine kabellose Verbindung zu anderen kompatiblen Geräte herzustellen, wie zum Beispiel Mobiltelefone.
Die Geräte müssen sich nicht in linearem Abstand zum Lautsprecher befinden, aber sie dürfen nicht weiter als 1 Meter (33 Fuß) voneinander entfernt sein.
Die Verbindung kann durch Hindernisse wie Wände oder andere elektronische Geräte beeinträchtigt sein.
Dieses Gerät erfüllt die Bluetooth-Profile 3.0+DER. Fragen Sie beim Hersteller nach anderen Geräten, um die Kompatibilität mit diesem Gerät zu bestimmen.

## Automatische Funktion

Automatisches Booten durch Bluetooth oder Line in im Standby-Modus.
Automatisches Umschalten auf Line in, wenn Bluetooth nicht verbunden ist.
Automatisches Umschalten auf Line in, nachdem das Bluetooth-Gerät über 10 Minuten nicht abspielt.
Automatisches Umschalten auf Standby, nachdem das Line in Gerät über 10 Minuten nicht abspielt.

## Technischer Hinweis

Bluetooth ist eine kabellose Standardtechnik zum Datenaustausch über kurze Distanzen von festen oder mobilen Geräten, es schafft persönliche Arbeitsbereiche (PANs) mit einem hohen Sicherheitsniveau.

## NFC

Gemeinsam von Philips und Sony entwickelt ist die NFC ein Set von Standards für Smartphones und ähnlichen Geräten, um eine Funkverbindung Untereinander herzustellen, nur dadurch, dass man die Geräte miteinander berührt oder sie nahe zusammen bringt, normalerweise nicht mehr als ein paar Zentimeter.

## Sonstiges

"Bluetooth®" gehört der Bluetooth SIG, Inc.

"N" die N-Marke ist eine Handelsmarke oder eingetragene Handelsmarke der NFC Forum, Inc, in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.






### Achtung

Um das Risiko eines Stromschlages zu verringern, bauen Sie das Produkt nicht auseinander und setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Es gibt keine Teile, die Sie selbst reparieren könnten. Überlassen Sie solche Arbeiten nur qualifiziertem Personal.

### Erklärung der grafischen Symbole


Der Blitz in einem gleichseitigen Dreiecks soll Sie darauf hinweisen, dass es eine nicht isolierte, gefährliche Spannung im Gehäuse des Produkts gibt, die hoch genug sein kann, einen Stromschlag für die Person/en auszulösen.


Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll Sie darauf hinweisen, dass es wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen in der Literatur gibt, die dem Produkt beigelegt wurde.

### Warnung

1. Lesen Sie die Hinweise – Alle Sicherheits- und Betriebsanweisungen müssen gelesen werden, bevor das Produkt in Betrieb genommen wird.

2. Bewahren Sie die Anweisungen auf – Die Sicherheits- und Betriebsanweisungen sollten für späteres Nachschlagen aufbewahrt werden.

3. Obachtwarnungen – Alle Warnungen auf dem Produkt und in den Betriebsanweisungen müssen streng beachtet werden.

4. Befolgen Sie die Anweisungen – Alle Betriebs- und Benutzungsanweisungen müssen befolgt werden.

5. Installation – Installieren Sie das Produkt gemäß den Anweisungen des Herstellers.

6. Stromquellen – Dieses Produkt darf nur mit der Stromquelle betrieben werden, die auf dem Typenschild erscheint, das sich neben dem Eingang des Stromkabels befindet. Wenn Sie sich wegen der Art der Stromquelle nicht sicher sind, fragen Sie Ihren Produkthändler oder die lokale Versorgungsgesellschaft.

7. Erdung oder Polung – das Produkt benötigt keine Erdung. Stellen Sie sicher, dass der Stecker vollständig in die Wandsteckdose oder das Verlängerungskabel gesteckt wurde, um ein Offenliegen der Kontakte zu vermeiden. Einige Versionen des Produktes sind mit einem Stromkabel ausgestattet, das einen gepolten Wechselstromstecker hat (einer der Kontakte des Steckers ist breiter als der andere). Dieser Stecker passt nur auf eine Art in die Steckdose. Das ist eine Sicherheitsmaßnahme. Wenn Sie den Stecker nicht vollständig in die Wandsteckdose stecken können, versuchen Sie, den Stecker umzudrehen. Wenn das nicht hilft, kontaktieren Sie Ihren Elektriker, um Ihre veraltete Steckdose zu ersetzen. Vereiteln Sie den Zweck des gepolten Steckers nicht.
Wenn Sie eine Verlängerungsschnur oder eine anderes Stromkabel, als das mitgelieferte benutzen, dann muss es mit den geeigneten Steckverbindungen ausgestattet sein und eine Sicherheitszulassung je nach Land der Nutzung haben.

8. Schutz des Stromkabels – Stromkabel müssen so verlegt werden, dass man nicht auf sie tritt, es nicht geknickt oder von spitzen Dingen beschädigt werden. Besondere Aufmerksamkeit gehört den Kabeln in der Nähe der Stecker, Steckdosen und dem Punkt an dem sie aus dem Gerät austreten.

9. Überladung – überladen Sie keine Wandsteckdosen, Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen, da das eine Brandgefahr oder einen Stromschlag mit sich bringen kann.

10. Belüftung – Das Produkt muss angemessen belüftet werden. Platzieren Sie das Produkt nicht auf einem Bett, Sofa oder ähnlichen Oberflächen. Decken Sie das Gerät nicht mit Tischdecken, Zeitungen o.ä. ab.

11. Hitze – Das Produkt muss von allen Hitzequellen wie Heizungen, Wärmeregistern, Öfen o.ä. entfernt aufgestellt werden, einschließlich von Verstärkern, die Wärme produzieren. Es dürfen keine offenen Flammen, wie Kerzen, auf dem Gerät abgestellt werden.

12. Wasser und Feuchtigkeit – Um das Risiko eines Feuers oder Stromschlages zu verringern, darf das Produkt weder Regen, Wassertropfen, Spritzern oder übermäßiger Feuchtigkeit wie in einer Sauna oder einem Badezimmer ausgesetzt werden. Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser - zum Beispiel neben einer Badewanne, einem Waschbecken, Spülbecken, Waschwanne, auf einem nassen Untergrund oder in der Nähe eines Schwimmbeckens oder ähnlichem.

13. Eindringen von Gegenständen und Flüssigkeiten – Schieben Sie niemals irgendwelche Gegenstände in Öffnungen des Produktes, sie könnten gefährliche Stromleiter berühren oder Kurzschlüsse auslösen, das könnte zu einem Stromschlag oder Feuer führen. Verschütten Sie niemals irgendwelche Flüssigkeiten über dem Produkt. Stellen Sie keinen Gegenstand, der eine Flüssigkeit enthält, auf das Produkt.

14. Reinigen – Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Das Gehäuse des Subwoofers kann durch Abstauben mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Wenn Sie ein Reinigungsspray benutzen möchten, sprühen Sie es niemals direkt auf das Gehäuse, sprühen Sie es auf das Tuch. Seien Sie vorsichtig, beschädigen Sie nicht die Antriebseinheiten.

15. Zusatzteile – Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller des Produktes empfohlen wurden, das kann zu einer Gefahr werden.

16. Bewegen des Produktes – Eine Kombination aus Produkt und Rollwagen muss mit Vorsicht bewegt werden. Schnelles Stoppen, übermäßige Krafteinwirkung und unebene Flächen können dazu führen, dass die Kombination umstürzt.

17. Zeiten ohne Benutzung – Das Stromkabel des Geräts muss während eines Gewitters oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, herausgezogen werden.

18. Wartung – Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu warten, da das Öffnen des Gehäuses Sie gefährlicher Spannung oder anderen Gefahren aussetzen kann. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal.

19. Bitte ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder der Verlängerung, wenn Sie das Gerät nicht benutzen. Wenn es in eine Wandsteckdose eingesteckt ist, läuft das System auf Standby, also ist der Strom nicht vollständig abgeschaltet.

20. Ersatzteile – Wenn Ersatzteile erforderlich wurden, vergewissern Sie sich, dass der Servicetechniker Ersatzteile verwendet hat, die von Hersteller angegeben wurden oder die gleichen Charakteristiken haben, wie das Originalteil. Nicht genehmigte Ersatzteile können Feuer, Stromschlag oder andere Gefahren hervorrufen.

21. Hauptsicherung – Für einen konstante Schutz vor Feuer benutzen Sie nur Sicherungen des korrekten Typs und mit der entsprechenden Leistung. Die korrekte Spezifikation der Sicherungen für jede Voltzahl ist auf dem Produkt vermerkt.

22. Drehen Sie die Lautstärke nicht hoch, wenn Sie einen Abschnitt mit geringer Lautstärke oder ohne Audiosignal anhören. Wenn Sie das tun,kann der Lautsprecher beschädigt werden, wenn dann plötzlich ein Abschnitt mit hoher Lautstärke abgespielt wird.

23. Die einzige Art und Weise, das Produkt vom Stromkreis zu trennen, ist das Herausziehen des Kabels aus der Wandsteckdose oder aus dem Gerät. Die Wandsteckdose oder der Eingang des Stromkabels in das Gerät müssen jederzeit frei zugänglich sein, wenn das Produkt benutzt wird.

24. Versuchen Sie, das Produkt in der Nähe einer Wandsteckdose oder eines Verlängerungskabels zu installieren, die immer zugänglich bleiben.

25. Die maximal zugelassene Umgebungstemperatur für dieses Produkt ist 40°C.



VIETA

# CONDICIONES DE GARANTÍA

VIETA AUDIO S.A. garantiza sus productos por un periodo de 24 meses. El periodo de garantía comienza en la fecha de compra de productos totalmente nuevos y sin usar por parte del primer usuario final.

Esta garantía cubre los posibles fallos de fabricación para todos los productos Vieta vendidos en el territorio español por distribuidores autorizados. Los productos Vieta adquiridos en otros países estarán cubiertos por la garantía que ofrezca el distribuidor local.

Esta garantía tendrá validez solamente cuando se presente la factura de compra en la cual aparece el nombre del cliente, el centro distribuidor y la fecha en la que se realiza la compra del producto. VIETA AUDIO S.A. acepta repara durante el periodo de garantía, todos aquellos productos que presenten anomalías durante su utilización normal tal y como se detalla en el manual de usuario y siempre que se utilice para el fin de fue diseñado.

Siempre que se realice un cambio de componentes o una sustitución del producto no se prorroga el periodo de la garantía.

## CASOS EXENTOS DE DICHA GARANTÍA

1. El periodo de la garantía exceda del tiempo estipulado.
2. Siempre que el producto presente manipulaciones hechas por centros o personas no autorizadas por VIETA AUDIO S.A.
3. Siempre que el producto presente daños causados por manipulaciones incorrectas, utilización del mismo con fines inadecuados para los que no ha sido diseñado y que no estén contemplados en el manual de usuario, así como roturas de piezas, ralladuras, fisuras, desgaste de piezas por el uso, daños producidos por restos de pintura, arena, agua, o restos de comida dentro de la unidad.
4. Esta garantía no cubre los gastos ni los daños derivados del transporte.
5. Pérdidas, robo o accidentes producidos por incendio, líquidos, productos químicos, calor excesivo, ventilación inadecuada, vandalismo, inundaciones, tormentas eléctricas, tensión o suministro de voltaje excesivo o incorrecto, rayos, terremotos, impactos, otras fuerzas externas, radiaciones.
6. Cualquier coste adicional derivado de la instalación o desinstalación del producto.
7. Productos comprados fuera del territorio español o en distribuidores no autorizados.
8. Los datos contenidos en nuestros productos, (archivos de fotos, música, soportes digitales, etc..) no están en ningún caso cubiertos por la garantía, es responsabilidad del cliente realizar copias de seguridad antes de entregar el producto. Así mismo la incorrecta configuración o instalación del software o incompatibilidades con el hardware de otros equipos incluyendo drivers y controladores.
9. Mantenimiento reparación o sustitución de piezas derivado del uso y desgaste.
10. Baterías recargables y/o desechables (el tiempo de vida depende de la frecuencia de uso).
11. Fallos menores o variaciones en la calidad del producto que no afecten a su valor o el propósito para el cual fue creado.
12. Negligencia.
13. Accesorios:
    - Estuches y piezas de los enchufes.
    - Cables de conexión.
    - Diademas.
    - Kits de los extremos de los auriculares, almohadillas para las orejas.
    - Acabados decorativos.
14. Cualquier incidencia detectada al recibir la mercancía ha de ser notificada al servicio de atención al cliente 902.367.607 o al correo sat@vieta.es. De acuerdo con el artículo 366 del código de comercio, VIETA AUDIO S.A. no admitirá reclamaciones sobre roturas, golpes o falta de bultos pasadas 24 horas después de haber recibido la entrega de la mercancía.

**ATENCIÓN AL CLIENTE / Tel. 902 367 607 / Fax. 93 574 26 83 / www.vieta.es**





# TERMS OF GUARANTEE

VIETA AUDIO S.A. guarantees its products for a period of 24 months. The guarantee period starts on the date of purchase of brand new products that have never been used by the first end user.

This guarantee covers any possible manufacturing flaws for any Vieta products sold on Spanish territory by authorised distributors. Vieta products acquired in other countries will be covered by the guarantee supplied by the local distributor.

This guarantee will only be valid when accompanied by an invoice for the product that includes the client's name, the distributor and the date of purchase. VIETA AUDIO S.A. agrees to repair any product with a problem occurring during normal use as detailed in the user's manual and when being used for the purpose for which it was designed.

The guarantee will not be extended because a component is changed or the product is replaced.

## INCIDENTS THAT ARE EXEMPT FROM GUARANTEE

1. The guarantee period exceeds the stipulated time.

2. When the product has been handled by centres or personnel that are not authorised by VIETA AUDIO S.A.

3. When the product has been damaged by incorrect handling or use for purposes other than those it is intended for and that are not contemplated in the user's manual, or when it has broken pieces, scratches, cracks, wear and tear, damage produced by particles of paint, sand, water or food within the unit.

4. This guarantee does not cover expenses or damages caused by transport.

5. Loss, robbery or accidents produced by fire, liquid, chemical substances, excessive heat, inadequate ventilation, vandalism, electrical storms, incorrect or excessive power supply, lightening, impact, other external forces, radiation.

6. Any additional cost related to installing or uninstalling the product.

7. Products purchased outside Spanish territory or from distributors that are not authorised.

8. The data contained on our products (photo files, music, digital support, etc.) are not covered by the guarantee under any circumstance; it is the client's responsibility to make back-up files before giving us the product. Likewise, any incorrect configuration or installation of software or incompatibility issues with hardware belonging to other equipment, including drivers and controllers.

9. Maintenance, repairs or parts replacement due to use and wear and tear.

10. Rechargeable and/or disposable batteries (life cycle depends on usage frequency).

11. Small faults or variations in the quality of the product that do not affect its value or the purpose for which it was created.

12. Negligence.

13. Accessories:

- Plugs and cases.
- Connector cables.
- Headband.
- Eartip and sleeve kits.
- Decorative finishes.

14. Any issue detected on receipt of the goods must be notified to customer care 902.367.607 or sat@vieta.es. In accordance with article 366 of trade law, VIETA AUDIO S.A. will not accept any claims regarding broken goods, impacts or missing packages 24 hours after the goods have been delivered.

CUSTOMER CARE / Tel. 34 902 367 607 / Fax. 34 93 574 26 83 / www.vieta.es





# CONDIÇÕES DE GARANTIA

A VIETA AUDIO S.A. atribuí a garantia aos seus produtos pelo período de 24 meses. O período de garantia começa na data da compra de produtos novos e não utilizados pelo utilizador final.

Esta garantia cobre eventuais defeitos de fabrico em todos os produtos Vieta vendidos em território Espanhol por distribuidores autorizados. Os produtos Vieta comprados noutros países serão cobertos pela garantia oferecida pelo distribuidor local.

Esta garantia só será válida quando acompanhada pelo recibo de compra onde conste os dados de cliente, o local de venda e a data aquisição do produto.
A VIETA AUDIO, SA. aceita reparar durante o período da garantia, todos os produtos que apresentem anomalias resultantes do seu uso normal, conforme descrito no manual utilizador e, quando utilizado para o fim a que foi projetado.

Sempre que fizer uma alteração de componentes ou a substituição do produto esta não prorrogará o prazo de garantia..

## SITUAÇÕES NÃO COBERTAS PELA GARANTIA

1. O período de garantia exceda o tempo estipulado.

2. Sempre que o produto apresente sinais de manipulação executadas por pessoas ou técnicos não autorizados pela VIETA AUDIO S.A.

3. Sempre que o produto apresente sinais de danos causados por uso incorreto ou uso em fins diversos daqueles a que se destina e que não estejam descritos no manual de utilizador, bem como quebra de peças, riscos, fissuras, desgaste de peças pelo uso, danos produzidos por restos de pintura, areia, água ou restos de comida dentro do equipamento.

4. Esta garantia não cobre os gastos ou danos causados pelo transporte do equipamento.

5. Perda, roubo ou acidentes produzidos por incêndio, líquidos, produtos químicos, calor excessivo, ventilação inadequada, vandalismo, inundações, trovoadas, descargas eletricas, utilização de voltagem excessiva ou incorreta, raios, terramotos, quedas, outras forças externas, radiações.

6. Qualquer custo adicional derivado da instalação ou desinstalação do produto.

7. Produtos comprados fora do território espanhol ou em distribuidores não autorizados.

8. Os dados contidos nos nossos produtos, (arquivos fotográficos, música, suportes digitais etc.) não estão em caso nenhum cobertos pela garantia aqui apresentada, sendo da responsabilidade do cliente efetuar cópias de segurança antes de entregar o produto. O mesmo sucede, com a incorreta configuração ou instalação de software e/ou incompatibilidades com o hardware de com outros equipamentos incluindo drivers e controladores.

9. Manutenção, reparação ou substituição de peças resultantes de uso e desgaste.

10. Baterias recarregáveis e/ou descartáveis (o tempo de vida depende da frequência de uso).

11. Falhas menores ou diferenças na qualidade do produto que não afetem o seu valor ou o propósito da sua utilização.

12. Negligencia.

13. Acessórios:

- Kits e peças das tomadas.
- Cabos de ligação.
- Auscultadores.
- Kits dos extremos dos auscultadores e almofadas de auscultadores.
- Acabamentos decorativos.

14. Qualquer incidente detetada ao receber a mercadoria, deve ser comunicado ao serviço de apoio ao cliente 902.367.607 ou para o correio eletrónico: sat@vieta.es. De acordo com o artigo 366 do Código Comercial, Vieta Áudio SA. não aceita reclamações por danos, quebras ou falta de artigos passadas 24 horas sobre a receção da mercadorias.

**APOIO AO CLIENTE / Tel. 34 902 367 607 / Fax. 34 93 574 26 83 / www.vieta.es**





# CONDITIONS DE GARANTIE

VIETA AUDIO S.A. garantie ses produits sur une période de 24 mois. La période de garantie prend effet le jour de l'achat des produits totalement neufs et non-utilisés par le premier utilisateur final.

Cette garantie couvre les possibles défauts de fabrication sur tous les produits Vieta vendus sur le territoire espagnol par des distributeurs autorisés. Les produits Vieta achetés dans d'autres pays sont couverts par la garantie offerte par le distributeur local.

Cette garantie est valable uniquement sur présentation de la facture d'achat sur laquelle apparaît le nom du client, le centre distributeur et la date de l'achat du produit. VIETA AUDIO accepte de réparer pendant la période de garantie tous les produits présentant des anomalies lors de leur utilisation normale, comme indiqué dans le manuel d'utilisation et uniquement lorsqu'ils sont utilisés aux fins auxquelles ils ont été conçus.

La période de garantie n'est pas prolongée après tout changement de composant ou remplacement du produit.

## CAS EXEMPTS DE GARANTIE

1. La période de garantie dépasse le temps stipulé.

2. Lorsque le produit a été manipulé par des centres ou des personnes non-autorisés par VIETA AUDIO S.A.

3. Lorsque le produit a été endommagé par des manipulations incorrectes, une utilisation à des fins auxquelles il n'a pas été conçu, ou que le manuel d'utilisation n'a pas été suivi, ainsi que dans le cas de pièces cassées, rayures, fissures, pièces endommagées par l'usure, dommages causés par des restes de peinture, de sable, d'eau ou de nourriture à l'intérieur de l'unité.

4. Cette garantie ne couvre par les frais ni les dommages provoqués par le transport.

5. Perte, vol ou d'accidents causés par le feu, des liquides, des produits chimiques, une chaleur excessive, une mauvaise ventilation, le vandalisme, les inondations, les orages, ne tension incorrecte ou une tension excessive, la foudre, les tremblements de terre, les chocs, d'autres forces externes, les radiations.

6. Tout frais supplémentaire dérivant de l'installation ou de la désinstallation du produit.

7. Produits achetés en dehors du territoire espagnol ou chez des revendeurs non-autorisés.

8. Les données contenues dans nos produits (fichiers de photos, musiques, supports numériques, etc.) ne sont en aucun cas couverts par la garantie et il relève de la responsabilité du cliente de réaliser des copies de sécurité avant de remettre le produit. De même que la configuration incorrecte, l'installation d'un logiciel ou l'incompatibilité d'un équipement avec un autre dispositif comme les gestionnaires de périphérique ou les contrôleurs.

9. L'entretien, la réparation ou le remplacement de pièces usées.

10. Les batteries rechargeables et/ou jetables (dont le temps de vie dépend de la fréquence d'utilisation).

11. Les défauts mineurs ou variations de la qualité du produit n'affectant par sa valeur ou l'objectif pour lequel il a été créé.

12. Négligence.

13. Accessoires:

- Étuis et pièces d'étuis.
- Câbles de connexion.
- Diadèmes.
- Kits écouteurs et coussins d'oreille.
- Finitions décoratives.

14. Toute incidence constatée lors de la réception de la marchandise et non-signalée au centre de service client au 902.367.607 ou par courriel àsat@vieta.es. Conformément à l'article 366 du code du commerce, VIETA AUDIO S.A. n'acceptera aucune réclamation concernant un produit cassé, les coups et le manque d'éléments après 24 heures suivant la réception de la marchandise.

SERVICE CLIENTS / Tél. 34 902 367 607 / Fax. 34 93 574 26 83 / www.vieta.es





# GARANTIEBEDINGUNGEN

VIETA AUDIO S.S. gibt auf seine Produkte eine Garantie von 24 Monaten. Die Garantiezeit beginnt am Datum des Kaufs des vollkommen neuen und nichtbenutzten Produktes durch den ersten Endverbraucher.

Diese Garantie deckt mögliche Fabrikationsfehler für alle von Vieta auf dem spanischen Territorium durch zugelassene Händler verkauften Produkte ab. Die in anderen Ländern gekauften Vieta-Produkte werden durch die vom lokalen Händler angebotene Garantie abgedeckt.

Diese Garantie ist nur gültig, wenn die Rechnung des Kaufs vorgelegt wird, auf der der Name des Kunden, der Verkäufer und das Datum, an dem der Kauf dieses Produktes abgewickelt wurde, erscheint. VIETA AUDIO S.A. akzeptiert während der Garantiezeit die Reparatur jener Produkte, die bei normaler Benutzung, wie in der Bedienungsanleitung angegeben, Anomalien aufweisen, vorausgesetzt die Produkte werden für Zwecke genutzt, für die sie entwickelt wurden.

Wenn ein Austausch von Teilen oder ein Ersatz für das Produkt vorgenommen wird, verlängert sich die Garantiezeit nicht.

## FÄLLE, DIE NICHT IN DER GARANTIE EINGESCHLOSSEN SIND

1. Wenn die Garantiezeit die vorgesehene Zeit überschreitet.

2. Wenn das Produkt Änderungen aufweist, die von nicht von der VIETA AUDIO S.S. autorisierten Händlern oder Personen vorgenommen wurden.

3. Wenn das Produkt Schäden aufweist, die durch falsche Behandlung oder unsachgemäße oder nicht bestimmungsgemäße Benutzung entstanden sind und die nicht in der Betriebsanleitung vorgesehen sind. Ebenso Bruch von Teilen, Kratzer, Risse, Verschleiß von Teilen durch die Benutzung, Schäden durch Farbreste, Sand, Wasser oder Essensreste im Gerät.

4. Diese Garantie steht nicht für die entstandenen Transportkosten ein.

5. Verluste, Raub oder Unfälle durch Feuer, Flüssigkeiten, chemische Produkte, überhöhte Temperatur, unzureichende Belüftung, Vandalismus, Überschwemmungen, Blitzschlag, Überspannung oder falsche Spannung, Blitze, Erdbeben, Stöße, andere äußere Einwirkungen, Strahlungen.

6. Jegliche Kosten für Ein- oder Ausbau des Produktes.

7. Produkte, die außerhalb Spaniens oder bei nicht autorisierten Händlern gekauft wurden.

8. Die in unseren Produkten enthaltenen Daten (Archivfotos, Musik, digitale Medien, usw.) werden in keinem Fall von der Garantie abgedeckt. Es liegt in der Verantwortung des Kunden, Sicherungskopien vor der Übergabe des Produktes anzufertigen. Ebenso wenig eine unsachgemäße Konfiguration oder Installation der Software bzw. Inkompatibilitäten mit der Hardware anderer Geräte, einschließlich Treiber u.ä.

9. Wartung, Reparatur oder Ersatz von Teilen aufgrund von Benutzung und Verschleiß.

10. Wieder aufladbare Batterien oder auch Wegwerfbatterien (die Lebensdauer hängt von der Häufigkeit der Benutzung ab).

11. Kleinere Fehler oder Veränderungen der Qualität des Produktes, die den Wert bzw. den Zwecke, für den es geschaffen wurde, nicht beeinflussen.

12. Fahrlässigkeit.

13. Zubehörteile:

- Etuis und Teile der Stecker.
- Verbindungskabel.
- Diademe.
- Kits für die Kopfhörerstecker, Bezüge für die Ohrstecker.
- Dekorationen.

14. Jeder Schaden, der bei Erhalt der Ware entdeckt wird, muss dem Kundendienst unter der Telefonnummer +34 902.367.607 oder per E-Mail an sat@vieta.es gemeldet werden. In Übereinstimmung mit dem Artikel 366 des Handelsgesetzes wird VIETA AUDIO S.A. keine Reklamationen bezüglich Bruch, Stoß oder Fehlen von Frachtstücken annehmen, die mehr als 24 Stunden nach Erhalt der Ware aufgetreten sind.

**KUNDENDIENST / Tel.: + 34 902 367 607 / Fax: 93 574 26 83 / www.vieta.es**

www.vieta.es/one